

**Document de séance n° 6 / 9.3.1 / 2008
Vorlage Nr.**

Séance du Conseil de l'Eurodistrict Sitzung des Eurodist- riktrates 6 / 2008	Date de la séance / Sitzungstag 01.07.2008
---	---

Point n°9.3.1 de l'ordre du jour / Punkt 9.3.1 der Tagesordnung

Objet / Betreff: Fête du Vélo de l'Eurodistrict / Eurodistrikt-Fahrradtag

I. Rapport / Sachverhalt:

Depuis deux ans, les partenaires de l'Eurodistrict organisent conjointement la Fête du Vélo de l'Eurodistrict. L'objectif de cette fête est d'inciter le grand public à découvrir le territoire de l'Eurodistrict, notamment grâce à la mise en place d'itinéraires thématiques spécifiques, et d'éveiller l'intérêt pour la région voisine tout en promouvant les rencontres franco-allemandes. Cette manifestation festive vise également à présenter une facette moins institutionnelle de l'Eurodistrict.

Pour sa deuxième édition, des parcours vélo de diverses longueurs, thématiques et guidés, ont été proposés des deux côtés du Rhin. Des explications bilingues jalonnaient ces parcours.

Au vu du succès remporté par cette manifestation auprès du public transfrontalier, il est proposé aux membres du Conseil de reconduire cet événement en 2009 en tenant compte des enseignements de l'édition 2008 (cf. Annexe « Bilan »).

Seit zwei Jahren veranstalten die Partner des Eurodistrikts den Eurodistrikt-Fahrradtag. Diese Veranstaltung soll die Bevölkerung dazu anregen, mit Hilfe von spezifischen Themenrouten den Eurodistrikt zu entdecken. Gleichzeitig soll das Interesse an der Region des Nachbarn geweckt werden und deutsch-französische Begegnungen stattfinden. Dieses Fest dient auch dazu einen weniger institutionellen Aspekt des Eurodistrikts bekannt zu machen.

Beim zweiten Eurodistrikt-Fahrradtag wurden thematische geführte Radtouren unterschiedlicher Länge auf beide Seiten des Rheins angeboten. Die Sehenswürdigkeiten wurden zweisprachig kommentiert.

Da diese Veranstaltung vom grenzüberschreitenden Publikum gut angenommen wurde schlägt die Arbeitsgruppe den Mitgliedern des Eurodistrikt-Rates vor, diese grenzüberschreitende Veranstaltung in 2009 fortzuführen. Das Konzept wird auf der Basis der gesammelten Erfahrungen weiterentwickelt (siehe Anlage).

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict approuve la re-conduction de cette manifestation en 2009.

Der Eurodistriktrat beschließt diese Veranstaltung im Jahre 2009 fortzusetzen.

III. Résultat des délibérations / Beratungsergebnis:

<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Refus <input type="checkbox"/> Résolution modifiée	<input type="checkbox"/> Zustimmung <input type="checkbox"/> Ablehnung <input type="checkbox"/> Abweichender Beschluss
---	--